

DUBROVČANI I HASAN PAŠA PREDOJEVIĆ

Josip L u č i ć

Prilog opisuje odnose Dubrovačke republike i Hasana Predojevića, bosanskog paše 1591-1593.

Vijesti koje se nalaze u Historijskom arhivu u Dubrovniku o posavskim i podunavskim krajevima obilato su se sačuvala u građi koja se odnosi na razdoblje od 1358. do 1526. kad je Dubrovnik u sklopu hrvatsko-ugarskog kraljevstva kao njegov dio.¹ I nakon mohačke bitke 1526. stižu u Dubrovnik zanimljive obavijesti o tim područjima. One će se umnožiti kad je 1580. učinjena reorganizacija turske uprave. Osnovan je Bosanski pašaluk na čelu s beglerbegom s titulom paše sa sjedištem u Banjoj Luci. Obuhvaćao je bivše sandžake: Bosanski, Hercegovački, Zvornički, Kliški, Požeški, Krčki (Lički), Pakrački (Cernički). Kasnije se priljučio Bihački. Paša je uza se imao divan (vijeće) u kojem sjede: kaznadar (šef financija), njegov čehaja (zamjenik), timar deftedar (šef pokrajinske uprave feudalnih imanja), teskeredžija (tajnik), muhurdar (čuvar pečata), i kadija.²

Na pašinu divanu dubrovački poklisari susretali su se s visokim službenicima čitavog pašina područja. Tako su mogli doznati različite političke, gospodarske i druge vijesti i stalno biti u toku događaja.

Poklisare, poslanike, ambasadore kod paše, koje je slala dubrovačka vlada, biralo je Vijeće umoljenih (Senat) i ono im je uručivalo upute. Knez i Malo vijeće izvršavali su odluke Senata i brinuli se o različitim nabavama i isplata darova i putnih troškova. Upute poklisarima, koji se zovu i oratori, sastavljali su posebni službenici, *provisores*, koji su se početkom svake godine birali u Malom vijeću.³ Neki su put bili zaduženi da sastave odgovor Knez i njegovo Malo vijeće. Najvažnije instrukcije poklisarima čitale su se i odobravale u Vijeću umoljenih. Kopije uputa za diplomate na zapadnim stranama unosile su se u spise serije »Lettere e Commissioni di Ponente«, a za odnose s Istokom u »Lettere e Commissioni di Levante«. Manje važno dopisivanje ili upute koje su se morale brzo i neogodivo sastaviti ili hitno

¹ Usp. *Gelcich-Thàlloczy*, *Diplomatarium relationum reipublicae Ragusinae cum regno Hungariae*, Budapest 1887. passim. - *D. Dinić-Knežević*, *Dubrovnik i Ugarska u srednjem veku*. Novi Sad 1986, passim.

² *H. Šabanović*, *Bosanski pašaluk*, NAUČNO DRUŠTVO NR BiH. Djela XIV, Sarajevo 1959, 77-84. - *T. Popović*, *Turska i Dubrovnik u XVI veku*, SKZ Beograd 1973, opširno je u cijelosti obradio ovo razdoblje.

³ 1.1.1591. izabrani su Matej Damjanov Benessa i Martolica Dragoja Cerva »qui procurant fieri responsa litteris principum et personarum illustrium debito tempore«, Cm 61,3. - Sve signature su uzete iz Historijskog arhiva u Dubrovniku, Kratit ću ih ovako: *Consilium minus* = Cm, *Consilium rogatorum* = Cr, *Lettere e Commissioni di Levante* = Lettere.

upozoriti ambasadore na neku poteškoću ili obrat u situaciji nije se obavezno čitalo u Senatu. Vlada je to rješavala po nekom hitnom postupku. Unatoč prilično sačuvanoj dokumentaciji, često ne možemo prodrijeti do istinitih razloga pojedinih vladinih diplomatskih poteza. U vijećima, u kojima se raspravljalo i odlučivalo, bilježili su se samo zaključci bez obrazloženja. Upute koje su se slale poklisarima mogle su se putem izgubiti ili biti ukradene. Dubrovačka se vlada rijetko u XVI. stoljeću služila diplomatskim šiframa.⁴ Zbog toga su upute katkad pisali takvim jezikom i sadržajem da ne predstavljaju opasnost za Republiku, ako bi ih prije poklisara dobio u ruke neki strani službenik.

Kod Hasan-paše Predojevića izmijenila su se petorica dubrovačkih poklisara. Prvi je bio Vladislav Marina de Bona izabran 9. svibnja 1590. i službovao je do 21. kolovoza te godine. Zamijenio ga je Valentin Orsata de Goergio kojeg je izglasalo Vijeće umoljenih 18. kolovoza 1590. godine.⁵ Nakon njega nastupio je Marin Pavlov Saraca izabran 2. travnja 1591, ali je umro neposredno nakon što je stigao u Banju Luku pa se 15. lipnja predlaže izbor novog.⁶ Taj je bio Sekundo Franjin de Luccaris koji je bio na dužnosti do lipnja 1592. godine.⁷ Tad je neko vrijeme bilo upražnjeno mjesto ambasadora. Kad je trebalo nešto rješavati kod paše Dubrovčani su slali pučanina Nikolu Draškova (*Nicola Draschi*) da obavi misiju.⁸ 4. siječnja 1593. nastupio je Orsat Dragojev Cerva (*Orsatus Dragoje de Cerva*) koji je ostao do 1594. godine.⁹ Uz poklisara išli su i njegova posluga (*famuli*) obično brijlač i vojnik. Vlada im je slala upute preko kurira (*corsore, corriere, riverio*) ili vojnika. U pojedinim slučajevima i preko trgovaca koji su tako išli svojim poslovima ili posebnim listonošom (*tabellarius*).¹⁰

U Dubrovniku su 11. lipnja 1590. doznali da se je promijenio bosanski paša, tj. došao novi Hasan-paša Predojević. Upravo kad su zapisivali posljednje upute novoizabranom poklisaru Vladislavu Bona napominju da tu vijest provjeri. Svjetuju ga kako da se vlada i što da mu daruje ako se s njim susretne prije službene audijencije.¹¹

Hasan-paša Predojević tražio je da u Banjoj Luci stalno boravi dubrovački poklisar. Zahtijevao je 1592. da ga se uredno obavještava o dolasku, boravku i odlasku stranih diplomata u Dubrovnik i njihovim namjerama. Dubrovčani su odgovorili da oni ne pitaju strane ambasadore zbog čega su na prolazu u Dubrovniku, posebice ako putuju u Carigrad; da im nije uvijek poznato da li je neki došljak ambasador jer se ne predstavlja i ne mogu ga

⁴ B. Krizman, *Diplomati i konzuli u starom Dubrovniku*, Zagreb 1957, 110.

⁵ Cr 70, 189^o,252.

⁶ Cr 71,47^o - Cm 61,52 - 15.VI.1591. raspravlja se u Vijeću umoljenih »de creando oratorem mittendum ad dominum bassam Bosne in locum quondam ser Marini Pauli de Saraca defuncti apud dictum bassam ... cum eadem provisione et cum eisdem conditionibus cum quibus fuit creatus dominus quondam ser Marinus« -Cr 71,93.

⁷ Izabran je 15.VI.1591. a vratio se 26.VI.1592 - Cr 71,94^o - 72,45^o

⁸ Cr 72, 82^o,83 - Cm 60, 245.

⁹ Cr 72,132.

¹⁰ Cm 61, 84, 92, 153, 168^o, 170^o 180 i d.

¹¹ »Qui habbiamo inteso che il bassa di Bosna è mutato. Però intendendo. Voi per camino, che questo è vero vi fermarete in Saraevo dandoci subito aviso. Et aspettando da noi la risposta. Et se per avventura vi incontraste in lui in qualche loco, li presentarete dua cavezzi di seta, et qualche scattola di confetti, et qualche panetto di zuccaro facendo con lui, à nome nostro, quei complimenti che giudicarete à proposito. E state sano«. *Lettere* 37, 32^o. - U povijesti se dosad nije znalo kad je Hasan-paša nastupio dužnost. Općenito se tvrdilo da je došao 1591. Prema tom dubrovačkom podatku očito je da je bio izabran već u lipnju 1590. Prvi koji je upozorio na tu činjenicu je Tomo Popović, u referatu »Sisački rat 1590-1593« održanog 6. listopada 1989 u Sisku. Usp. Sažeci referata. Znanstveni skup »Sisak - više od 2000 godina postojanja«, Sisak 1989, str. 35.

sprečavati i zadržavati kad on želi otputovati. Pašu će, ipak, obavještavati o njihovoj prisutnosti.¹²

Paša im je 1593. prigovorio da pomažu španjolskoga kralja protiv Engleza i Turaka i da se u pratnji dubrovačkih poklisara harača, kad nose tribut sultanu, nalaze zapadni špijuni. Stoga zahtijeva da poklisari harača idu u Carigrad preko Zadra (*per via di Zara*) ili preko Bosne (*per via di Bosna*) u pratnji njegovih čauša. Dubrovčani su odgovorili da su to obične klevete o stranim obavještajcima kao pratiocima, jer su od starine ođani sultanu i ti sumnjivi ljudi nikad se ne nalaze u njihovom društvu. Što se tiče puta kojim nose harač moraju ići, po sultanovu naređenju, najkraćim i najsigurnijim a to je onaj preko Hercegovine (*per via di Chercegovina*), jer se tributom ne smije kasniti.¹³

Paša je neki put molio da mu pozajme novac. Dubrovčani su 1591. odgovarali da mu ga ne mogu dati jer i sami žive u oskudici. Posvuda su dužni a i Venecija ih pritiska sa svih strana. U svemu drugom, pak, bit će mu na usluzi.¹⁴ Drugi je put npr. 1591. zahtijevao da mu Dubrovčani kupe svilu i kadifu u Veneciji na njegov trošak. Oni su nabavljali i ispostavljali račune. Premda nije namirivao dugove, stalno je predavao nove narudžbe. Kad je paša požurivao da što prije dobije tkanine, Dubrovčani su se izvlačili da se boje uskoka i da čekaju priliku da robu prevezu nekim sigurnim i jakim brodom.¹⁵ Paši su se jako svidale venecijanske svilene tkanine pa ih je i 1592. i 1593. naručivao. Dubrovčani su mu nastojali udovoljiti jer su ga smatrali »*come al nostro amorevole amico*«. Uvijek su prilagali i opomenu za stare nepodmirene dugove. Paša im je izdavao nekakve tobožnje potvrde (*thesherc, tesserc del debito*) da je dužan i koliko.¹⁶

Izgleda da je imao najviše povjerenja u liječnike i lijekove iz Dubrovnika. Godine 1590. kod paše je poznati dubrovački liječnik Toma Natali Budislavić. Njemu je vlada 27.X.1590. isplatila 30 talira u ime putnih troškova kad je bio poslan paši.¹⁷ Kasnije mole pašu 22. lipnja 1591. da se njihov liječnik Toma (Tomaso nostro medico), koji je već nekoliko mjeseci kod njega, vrati u Dubrovnik. Trebaju ga jer su se u gradu pojavile mnoge bolesti.¹⁸ Možda je to onaj Toma Budislavić komu vlada piše 28.III.1591. da izgledi neki spor oko prodaje soli. Dubrovčane su uznemiravali neki pogranični službenici i trpjeli su velike trgovačke štete i gubitke. Obećali su paši darove u svili i slatkišima ako posreduje u njihovu korist.¹⁹ Paši je Toma Natali i dalje bio potreban. Iduće je godine 8. veljače 1592. poslao čauša da mu ga ponovno dovede.²⁰ Dubrovčani su nagradili čauša uobičajenim darom, ali su 3. ožujka odgovorili da liječnik Natali ne može napustiti Dubrovnik, jer su se u gradu pojavile neke bolesti pa mora ovdje ostati.²¹ Pokraj Tome Budislavića Dubrovčani su paši poslali 24.VIII.1590. dva liječnika židova Salamuna Oefa i

¹² Lettere 37, 285',290, 291 - 38, 35-38.

¹³ Lettere 38, 36-39.

¹⁴ Lettere 37, 183-183', 196'.

¹⁵ Cr 71, 38',84 - 72, 108' - Lettere, 37, 187,197,207,222',244,257,268'.

¹⁶ Lettere 37, 311,356,357 - 38, 41,52,52',53',87,120 - Cr 72,199.

¹⁷ 11.XI.1590. »Captum fuit de faciendo apolitiam tallorum triginta datorum sub die XXVII octobris nuper decursi excellenti doctori Thome Natalio medico nostro misso ad dominum bassam Bossine pro curanda ipsius adversa valetudine« Cm 60,305.

¹⁸ Lettere 37, 209.

¹⁹ Lettere 37, 177,178.

²⁰ »ad ducendum doctorem Thomam Nadali medicum« Cm 61,214 - Cr 71,162.

²¹ Lettere 37,291 - O ovom liječniku usp. *J. Tadić*, Dubrovački portreti, SKZ Beograd 1948, 349-368 pod naslovom »Tomo Budislavić (1545-1608)«, - *R. Jeremić* - *J. Tadić*, PRILOZI ZA ISTORIJU ZDRAVSTVENE KULTURE STAROG DUBROVNIKA II, 56-57.

Jakoba Danona.²² Kad mu nisu mogli udovoljiti da puste Tomu Budislavića, paša je 9. rujna 1592. zamolio da pošalju drugog liječnika.²³ Tada je 17. listopada otputovao neki kirurg Josip (*Josepho chirurgo*),²⁴ koji se 2. travnja 1593. spominje kao liječnik kod paše, ali je već bio pokojni.²⁵ Ponovno je paša tražio liječnika. Dubrovčani su 19. veljače 1593. otpremili na put kirurga Mihajla Squadro uz napomenu da je dobar i davši mu 50 talira u ime putnih troškova. Ispričali su se da kirurg Gašpar Basso, kojeg je paša očito želio, ne može doći jer ima dosta pacijenata na brizi.²⁶

Osim liječnika Dubrovčani su slali i lijekove paši osobno, ali i drugim dostojanstvenicima. 27. lipnja 1590. vlada je isplatila 50 perpera ljekarniku Fridriku Ogerio za lijekove poslane Turcima u Bosnu (*pro solutione farmacorum missorum diversis Turcis in Bossinam*).²⁷ Iste godine namireno je 17. studenog 100 perpera apotekaru Ivanu Bartolomeju prema receptu liječnika Tome Budislavića.²⁸ I u idućoj godini 4. veljače isplaćeno je apotekaru Fridriku Ogerio (*Federico Ogerio aromatorio*) 6 perpera za lijekove koje je općina poslala paši (*pro tot farmacis et medicinis ab eo acceptis et missis ad dominum bassam Bassine*).²⁹ 20. travnja dalo se apotekarima Ivanu Bartolomeju 18 perpera, Fridriku Ogeriju 19, Marinu i Ivanu 23 perpera i 10 groša svakom u ime naknade za različite lijekove koje se dostavilo paši (*pro farmacis diversis ... pro servitio domini bassae Bossinae*).³⁰ Potkraj godine, 30. prosinca, općina je platila u ime ostatka duga za lijekove Ivanu Bartolomeju 70 perpera koje je on pripremio posljednjih mjeseci (*ex sua officina aromatoria*) i poslanih paši. Ljekarnikov račun pregledali su gradski liječnici-fizici.³¹ Ne navodi se vrsta lijekova nego ih se općenito naziva (*coese medicinali per il signor bassa*).³² Rijetko se posebno označuju, kao npr. 3.IX.1591. kad šalju pašinu deftedaru »bussoletto di teriaco« - posudu s lijekom zvanim triaco.³³ Budući da je Toma Natali liječio i znao njegove bolesti, on mu je iz Dubrovnika češće tijekom 1592. slao potrebne lijekove. Tako mu je 30.XII.1592. isplaćeno 125 perpera za lijekove koje je pripremio i poslao paši i hercegovačkom sandžaku.³⁴ Dubrovčani su slali lijekove i sandžaku iz Požege (*pro diversis rebus captis ex officina aromatorie*).³⁵ Dubrovački liječnici, na službi kod paše pisali su recepte u Banjoj Luci i slali ih dubrovačkim ljekarnicima da pripreme lijekove. Očito su u njih imali povjerenja. Tako je 2. travnja 1593. ljekarniku Ivanu Markulinu (*Joanni Marculino*) isplaćeno 34 perpera za lijekove koje je na zapovjed općine poslao Josipu, liječniku kirurgu u Banju Luku za pašine potrebe (*nostro iussu ex sua offi-*

22 »de mittendo domino basse Bossine cum suo ciausio hunc acceso Salamonem Oef et Jacob Danon hebreos« Cr 70, 263'.

23 Cr 72,81' - Cm 62,37.

24 Cm 62,37.

25 Cm 62, 131',164'.

26 Cm 62, 110' - Lettere 38,52 - Jeremić-Tadić, n.dj. III, 152,153.

27 cm 60, 223'.

28 17.XI.1590. Captum fuit de faciendo apolitiam iperperorum centum Ioanni Bartholomei aromatorio ad computum pretii pharmacorum quae doctor Thomas Nataleus noster medicus, qui Bosnam missus est pro curanda aegritudine illius domini bassae, ab eo accepit, ut constat per quemdam computum ascriptum manu ipsius doctoris Thomae, existentum penes ipsum Ioannem. - Cm 60,289'.

29 Cm 61,23'.

30 Cm 61,62.

31 Cm 61, 185.

32 Lettere 37, 217'.

33 Lettere 37, 236.

34 Cm 62, 77

35 Dana 9.XII.1592. - Cr 72, 122'.

cina aromatoria dedit quondam Josepho chirurgo quando ipse Joseph novissime se contulit in Bosnam requisitus a bassa Bossinae).³⁶ Izgleda da je paša bolovao od želučanih smetnji. Naime, 20. svibnja 1593. šalje mu se 6 unča lijeka precipitato (*onze sei di precipitato*) koji sadrži živin oksid, odnosno lijek s nekim korozivnim djelovanjem.³⁷

Dubrovčani su sa svoje strane bili životno upućeni da na pašinu dvoru služuju sposobni diplomati. Gotovo sva pitanja, sporovi, zadjevice i sl. iz neposrednog njihova zaleđa sada su se rješavala u Banjoj Luci. Utjecaj i ugled bosanskog paše na Porti bio je velik. Sultan je često njemu prepustao da rješava pojedina pitanja u odnosima Osmanskog carstva i Dubrovačke Republike na našim prostorima.

Svaki novi poklisar dobivao je detaljne upute što ima tražiti od paše, kako se postaviti prema pojedinim pitanjima, na koji način obrazlagati dubrovačke potrebe i molbe.

Možemo prijeći ili samo spomenuti manje važna pitanja i tegobe iz pograničnih susjednih odnosa. Već je ambasador Valentin Georgio dobio upute 13.X. i 22.X. 1590. da upozna pašu da Dubrovčane uznemiravaju ne samo uskoci nego i Turci na Neretvi.³⁸ U uputi poklisaru Sekundu Luccari 22. lipnja 1591. podsjećaju ga da nabavi, ne skuplje od 200 talira, jednog dobrog mladog konja u Banjoj Luci, jer su otamo dobre pasmine³⁹ (to je bila izgleda standardna cijena za konja). U istoj uputi mole pašu da spriječi pojedine službenike, posebice kadije po Hercegovini, da ne uznemiruju Dubrovčane.⁴⁰ Traže 1593. njegovo posredovanje da službenici iz Novog Pazara i Sjenice ne priječe Dubrovčanima nabavljati i dovoditi stoku u grad.⁴¹ Redovito su obavještavali turske službenike u zaleđu kad je u Dubrovniku umro neki Turčin. Zagovarali su da se provedu ostavinske rasprave kako bi bili zaštićeni od različitih službenih potraživanja i uznemiravanja od rodbine premilog.⁴² Obavještavali su ga redovito o dolascima i boravcima uglednijih ljudi u gradu, posebice Turaka, kao npr. o posjeti Hadum Selimana 1592. kojem nisu bili u mogućnosti pozajmiti novac i sl.⁴³

To su ipak bila periferna pitanja i poslovi. Pred dubrovačke poklisare postavljale su se teže i odgovornije zadaće. Dubrovčani su proživljavali teške trenutke kad je beogradski nazor Ejnekan tražio 1589. da mu se ustupi dubrovački teritorij: Pelješac, Slano, Ston i otoci. Silom je htio zauzeti Konavle. Uspjeli su uz sultanovu i Hasan pašinu naklonost povratiti i osigurati teritorijalni integritet 1590. i 1591. godine.⁴⁴ Unatoč porazu Ejnekan je i dalje rovario protiv Republike.⁴⁵ Kad je vlada doznala da je Ejnekan 1592. došao u Dožegu, odmah je naredila poklisaru Sekundu Luccariju da poduzme sve da ga paša ne primi u audijenciju, jer je sam paša podijelio arz u dubrovačku korist u sporu s Ejnekanom. Kad je taj kanio prodati neke kuće u Beogradu, vlada nalaže poklisaru da upozori pašu da su one pod hipotekom.

³⁶ Cm 62, 131'.

³⁷ Lettere 38, 113.

³⁸ Lettere 37, 107-111.

³⁹ Lettere 37, 209..

⁴⁰ Lettere 37, 204.

⁴¹ Lettere 38, 97.

⁴² Lettere 37, 190'.

⁴³ Lettere 37, 292.

⁴⁴ Cm 60, 242', 243 - Lettere 37, 41'-90.

⁴⁵ Opširnije kod T. Popović, n. dj. 348-361.

Stalno opominju poklisara da pažljivo bdije nad svim Ejnckanovim pokretima i susretima i da ih u svemu obavještava.⁴⁶

Dubrovčanima je teško palo što je Venecija otvorila skelu (skladište) u Splitu. Njihovoj je trgovini zadan osjetan udarac od kojeg su se teško oporavljali. Poduzeli su časne i nečasne korake da to osujete. Naredili su 10. veljače 1592. poklisaru Luccariju da potajno posjeti pašu i usmeno mu izloži da spriječi njezino otvorenje. Trgovci će mimoilaziti Dubrovnik. To ne bi bilo u sultanovu interesu jer će se smanjiti dubrovačka trgovina. Neće imati dovoljno novaca pa će biti poteškoće u plaćanju tributa, a oni su od davnih vremena najvjernije sluge i podanici (*siamo ai tuti noi, li quali da tempo antichissimo siamo stati sempre fidelissima servitori et tributarii*).⁴⁷ Ponovno su uputili 20. svibnja 1593. ambasadora Orsata Cervu da proradi svom spretnošću i tajnošću, služeći se i pokudama, da će Venecijanci odvući od sultana i druge njegove vazale, i da će u slučaju rata prisvojiti Mlečani svu trgovačku robu, pa će Venecija zbog tih i drugih razloga biti jača.⁴⁸ Ipak Dubrovčani nisu uspjeli spriječiti otvaranje skele.

Dubrovačke su brodove katkad plijenili i pljačkali gusari. U dosta slučajeva su bili nemoćni posebice ako su oni pljačkali pod turskom zastavom. Dogodilo se 1593. da je neki Francesco Mosca Dalmatinac prešao na islam i postao Mustafa. Sagradio je brod (*fusticiela*) na 12 vesala. Pori-nuo ga u Herceg Novom uz suglasnost tamošnjeg Sinan-age i drugih turskih službenika. Prijetio je Dubrovčanima da će ih napadati na kopnu i moru. Dubrovčani tada ne bi smjeli ploviti na malim brodovima. Budući da je Herceg Novi bio pod jurisdikcijom Hasan-paše, Dubrovčani su 5. veljače 1593. dali direktivu svom ambasadoru da ga posjeti. Izložiti će posljedice Moschine aktivnosti i prijetnji. Podsjetiti će na prijašnje dogovore da Turci iz Herceg Novog ne smiju naoružavati brodove, pljačkati i uznemiravati trgovce. Potrebno je da paša naredi da se taj brod preuredi za drugu nakanu ili izvuče na kopno i Mosca kazni.⁴⁹ Paša je udovoljio dubrovačkoj molbi. Poslao je službenika (*capicibassam*) u Herceg Novi. Dubrovčani su molili u ožujku da se Hasan-aga poštedi i tamošnji Turci, jer s njima žele u miru živjeti. Neka se uhvati i kazni samo Mosca, taj smrtni dubrovački neprijatelj.⁵⁰ Ako paša uspije uhvatiti Moschu, nagradit će ga s 500 talira.⁵¹ Unatoč akciji Porte i paše, Mosca je pobjegao iz Herceg Novog i pljačkao po Levantu dubrovačke brodove, dok nije 1594. ubijen.⁵²

Dubrovčani nisu proizvodili dovoljno žitarica. Ovisili su o uvozu. U tim je godinama grad bio u velikoj oskudici. Kupovali su žitarice iz Herceg Novog koje su tamošnji Turci nabavljali iz drugih krajeva. Znajući da su Dubrovčani u nevolji nabijali su visoke cijene. Zbog toga su se obratili 1591. paši da ih zaštiti od ucjenjivača i da plaćaju žitarice po umjerenom i opće priznatoj cijeni, to jest 24 do 25 groša po dubrovačkom kopelu. Trgovci iz Herceg

⁴⁶ Lettere 37, 286, 292, 308'.

⁴⁷ Lettere 37, 289'.

⁴⁸ Quanto alla scala di Spalatro Voi con ogni destrezza e secretezza in tutti li ragionamenti, che haverete con signor bassa, non mancarete biasmarle con quelli regioni, che più vi parrerene a proposito, e particolarmente con questo ragione che tutto in fine et disegno è di Venetiani tirar a quella scala li Turchi et altri vassalli del gran Signore, accioche in ogni evento di qualche guerra, loro possa impetronirsi di tutte le robbe e mercatje che oltre le altre ragioni questa doveva esser piu potente. Lettere 38, 113-113' - Popović, n. dj. 361-363.

⁴⁹ Lettere 38, 43.

⁵⁰ Lettere 38, 54'-55, 62-63.

⁵¹ Lettere 38, 91.

⁵² Popović, 370.

Novog tražili su 28 groša.⁵³ Budući da neprilike s tim trgovcima nije izgadio, paša im dopusti nabavu žitarica u Valoni. U međuvremenu doznali su da ga u Valoni nema, pa bi ga, godine 1591, uz pašino dopuštenje kupili u Bosni po cijeni od 20 do 24 groša po kopelu.⁵⁴ Oskudica je potrajala i u godini 1593. Nagovaraju pašu da piše kadiji u Gabeli da im dopusti nabaviti žitarice iz Bosne, jer ih tamo ima. Pri tome je potrebno da hercegovački sandžak ukine jasad.⁵⁵

Dubrovčani su imali monopol prodaje soli u zaleđu. U XVI. stoljeću slanice su bile u Gabeli na Neretvi i Pločama, jer su druga prodajna mjesta Dubrovčani izgubili. Trećina dobiti od soli pripadala je sultanu. Dubrovačka je sol imala prednost na tržištu. Cijena je iznosila 15 aspri po modiju. Dubrovnik nije mogao u cijelosti podmiriti potrebe iz zaleđa pa su zato emini - opet u skladu s propisima - počeli opskrbljivati skladišta solju nabavljenom s drugih strana. Nastao je spor između dubrovačke vlade i turskih službenika. Vlada se protivila da emini gomilaju stranu sol u Gabeli dok je dubrovačko skladište puno. Dubrovčani su uzalud eminima pokazivali arze i hućume o svojim pravima. Emini su zahtijevali da Dubrovčani prodaju sol po 12 aspri modij, s time da polovica novca pripadne Turskoj.⁵⁶

Nesporazum oko prodaje soli zatekao je i Hasan-paša. Pojedini emini su zahtijevali da Dubrovčani prodaju sol po 10 aspri s time da njima pripadne polovica. Vlada je energično protestirala i molila da se izda arz da se tako s njima ne postupa. Oni ne mogu s tako velikim gubitkom prodavati sol, pa će morati slanice zatvoriti. To će općenito nanijeti gubitak prihodima. Predlažu da cijena bude 32 aspri po modiju kako je i kod drugih skela. To su naveli u uputi poklisaru Marinu Sarac 19. travnja 1591. da izloži paši. Iste se molbe nižu i u uputama poklisarima koji su kasnije bili kod paše. Pri tome se pokazalo da se lokalni funkcionari često nisu obazirali na dokumente, arze i hućume koje su Dubrovčani pokazivali. Oni su uvijek imali neke svoje naloge koji su, tobože, jači od dubrovačkih. Poklisari su uspjeli da paša i odgovarajući službenici obećaju da će Dubrovčanima podijeliti arz da cijena modija iznosi 30 aspri, jer se tako prodaje u Makarskoj i Herceg Novom. Put od obećanja do konkretnog arza bio je prilično dug. Službenici su često ucjenjivali, odugovlačili. Dubrovčani 1592. obećaju nagradu, mito odgovornim da pospješe da se to što prije riješi. Paši će dati 500 lakata svile, a jednom službeniku 1000 talira. Kad je konačno 11. travanja 1592. paša konačno potpisao arz, uz supotpise defdedara i drugih odgovornih, vlada je tražila da dobije kopiju arza o novoj cijeni kojeg će paša poslati Porti na odobrenje (porta je redovito sve odobravalala što je paša predlagao). Kad je vlada pročitala kopiju, vidjela je da je cijena određena na 24 aspri. Pozvala je 27. ožujka 1593. poklisara Orsata Cervu na odgovornost da se izjasni zašto nije uspio da cijena bude 30 aspri i da se talir mijenja po tečaju 60 aspri? Traže da se arz poništi. Sastavili su koncept novog arza u kojem su pristali da cijena bude 24 aspre po modiju i poslali ga poklisaru da ga uruči paši. Poklisar nije opet u svemu poslušao vladu - ili paša nije htio drugačije uraditi - pa mu ona prijeti da je prevarant i da ga čekaju posljedice. Konačno je sastavljen arz po volji vlade i on je poslan u Carigrad. Međutim, kopiju prijašnjeg nepovoljnog arza emini je bio upisao u svo-

⁵³ Cm 61,83 - Lettere 37, 187-189', 208.

⁵⁴ Lettere 37, 231, 236, 244.

⁵⁵ Lettere 38, 41, 51' - O nabavi žita i pitanjima uza to usp. B. Hrabak, Izvoz žitarica iz Osmanlijskog Carstva u XIV, XV i XVI stoljeću. Priština 1971. - i s t i, Izvoz žitarica iz Bosne i Hercegovine u primorje od kraja XIII do početka XVII veka. Godišnjak Društva Istoričara BiH, 1963.

⁵⁶ Popović, n. dj. 341-347.

je knjige. Vlada zahtijeva da poklisar isposluje da se to izbriše, naročito klauzula da će Dubrovčani uvijek donositi na Neretvu dovoljnu količinu soli. Ta je klauzula davala pravo eminu da Dubrovčane progoni i postupi po svojim nahodjenjima u slučaju da ne opskrbe uvijek tržište solju. Poklisar je i ovog puta prekoren i upozoren da će upasti u nemilost. Složili su se 20. svibnja 1593. da cijena modija soli bude 24 aspri, a tečaj talira 60 aspri. Tako je konačno i ostalo.⁵⁷

Uspjehe kod Hasan-paše i njegovih službenika Dubrovčani su, osim diplomatskom sposobnošću, postizavali mitom i obilnim darovima. U tom postupku postojala je određena praksa. Nosili su se uobičajeni pokloni - predviđeni protokolom - i posebni kad je trebalo isposlovati važniju povlasticu, zaštititi privilegij, ispraviti nedorečenosti novim arzom ili hućumom.

Svaki put kad je u Dubrovnik dojahao čauš noseći pašinu poruku ili želju, javio pobjedu turskog i posebice pašina oružja, ili druge vijesti, dopratio dubrovačkog ili turskog službenika dobivao je od Dubrovčana na poklon novac ili dar vrijedan od 3 do 10 pa i 15 talira.⁵⁸ Na jednak su način darivani i drugi pašini službenici. Čehaja je redovito primao dar vrijedan 44 zlatna dukata najčešće u tkaninama u prvom redu svili, slatkišima i mirodijama.⁵⁹ Ni čauš čehajin nije odlazio praznih ruku.⁶⁰ Osim pašinih darivani su i čehaje drugih dostojanstvenika. Tako je 1591. čehaja Požeškog sandžaka ponio sobom 21 dukat i još 6 talira,⁶¹ a sandžak Klisa tkanine.⁶²

Prijatelji Dubrovčana na pašinu dvoru nisu zaboravljivani. Kod Hasan-paše službovao je neki Ahmed Celebi Dugalić. Dubrovčani su mu redovito u znak prijateljstva i uspješnog posredovanja i zauzimanja za dubrovačke interese nosili slatkiše, svilu i novac.⁶³

Poklisari na pašinu dvoru raspolagali su određenom količinom darova koje su dijelili prema uputama vlade ili svojem nahodjenju. Ako se pašinim službenicima nije izravno davao novac, najuobičajeniji su darovi bile tkanine: baršumi i svila različitih boja, slatkiši, koralji i sl.⁶⁴

Prilikom nastupne audijencije poklisar je poklanjao službenicima prema njihovu rangu uglavnom skupe tkanine. Zabilježeni su pokloni deftedaru,⁶⁵ čehaji,⁶⁶ kaznadaru,⁶⁷ muhurdaru⁶⁸ i drugima.⁶⁹

⁵⁷ Lettere 37, 106-107, 182, 185', 203-204', 223, 272-273', 279'-280', 286, 291'-293' - 38, 39', 50-54', 65-68', 89-93, 101-101', 103-107, 109'-114.

⁵⁸ Cm 61, 33',44, 82',267' - 62, 62, 64, 103', 124' i d.

⁵⁹ Cm 61, 5',109' - Lettere 37, 186',187.

⁶⁰ Cr 71,71 - Cm 61,83'.

⁶¹ Cr 72, 122'.

⁶² 1591. »unum capitium serici donandum nomine nostro domino sangiacho Clissae« Cr 7,141, odnosno »sangiacho di Clissa uno cavezzo carmesino, panetti 4 di zuccaro et scattoli sei di confetti« u znak prijateljstva, Lettere 37, 258.

⁶³ 1591. »scattole quattro di confetti et panetti dua di zucharo«. 1592. dobio je 1000 talira jer se zalagao da je Dubrovčanima izdan povoljan arz o cijeni soli. - 1593. primio je »cavezzo uno di raso tane« - Cm 61, 110' - Lettere 37, 209, 286 -38, 41'.

⁶⁴ Cm 61, 83, 110',237. - Cr 72, 199 - Lettere 37, 209,293, -38,41', 93.

⁶⁵ 1591. deftedaru se poklonilo »cavezzo uno di raso latteschino, cavezzo uno di raso pavonazzo« - 1592. »capitium rasi, cavezzo uno di raso tane« - Lettere 37, 186',293 - Cm 61,237'.

⁶⁶ 1593. »unum capitium serici et unum capitium sbugaliam (?), cavezzo uno di raso turchino« - Cr 72,134' - Lettere 38,41'.

⁶⁷ 1592. »cavezzo uno di raso giallo« - 1593. »10 braccia damaschi« i dr. - Cr 71,182 - Lettere 37, 293 - Cm 62, 180.

⁶⁸ 1591. 2 cavezzi di seta, - 1592, capitium rasi, - 1593. damaschi verde. - Lettere 37,223 - Cm 61, 237' - 62, 180.

⁶⁹ Kapićpaši 1593. godine tkanine - Cm 62, 124'.

Ipak u središtu najveće pažnje bio je sam Hasan-paša. Prigodom prve audijencije zamolilo ga se da primi darove. Među darovima koje je 1590. nosio Vladislav Bona spominju se tanke svilene tkanine išarane poput mramora s bojama koje se prelijevaju - zvane tabini dorati.⁷⁰ 1591. poklisar Sekundo Luccari donio je 4 komada satena, svile različitih boja, slatkiša, zašecerani kruh, svijeće, začine, po bačvicu narančina i limunova soka.⁷¹ Kad je 29. siječnja nastupio poklisar Orsat Cerva također je poklonio tkanine, slatkiše, začine i sl.⁷²

Osim tih uobičajenih i protokolom predviđenih poklona stalno su stizali izvanredni darovi u namjeni da se ponuka paša da nešto povoljno posreduje za dubrovačku vladu ili zahvali za učinjeno. To su opet bile skupe tkanine kao npr. 1592. kad je obećao potpisati povoljni arz o cijeni soli.⁷³ Osim tkanina spominju se u drugim zgodama, različiti slatkiši, želatina,⁷⁴ zaslađeni kruh,⁷⁵ sjemenke od dinja,⁷⁶ šerbet (medovina),⁷⁷ kolači sa sjemenom od pinja,⁷⁸ marcapani (kolač od bajama, lešnjaka i šećera), kotonjata,⁷⁹ cvijeće: karanfili i jasmini,⁸⁰ limun,⁸¹ začini, slatkiši itd. Slijede pića kao što su kuhano slatko vino, malvazija i druge sorte, limunov sok i sl.⁸² Zatim obične potrošne stvari: bilježnice, vosak, papir i dr.⁸³

Pašu nisu zadovoljavali izdašni darovi. Imao je posebnih želja. Na njegov zahtjev Dubrovčani su naručivali birane tkanine iz Venecije i dostavljali mu uz obračun troškova. Narudžbe su se ponavljale svake godine. 1591. naručio je i dobio baršume i satene različitih boja u vrijednosti 3.307 talira i 33 groša.⁸⁴ U 1592. naručio je i dobio tkanine u vrijednosti 986 talira.⁸⁵ Godine 1593. isporučena mu je narudžba vrijedna 1.468 talira s napomenom da nije namirio stari dug.⁸⁶

⁷⁰ Lettere 37, 76'-80.

⁷¹ »cavezzo uno di raso paonazzo (tamno ljubičasta boja), cavezzo uno di raso turchino chiaro (svjetlo modra), cavezzo uno di raso azzuro (modra), cavezzo uno di raso columbino (boja goluba ili grlice) - »scatole 24 di confetti (slatkiši), panetti di zucaro 10, mazzo di candelle sei (svežanj od 6 svijeća), specie dodici (začini), barili dui, uno di aranci et uno di limuni« - Lettere 37,208'.

⁷² »cavezzo uno di panno scarlatto di cento (grimizna živa crvena boja), cavezzo uno di panno pavazo di cento, cavezzi due di raso carmesino (boja karmina), cavezzo uno di damasco bianco, cavezzo uno di raso tane (kestenjasta boja), cavezzo uno di damasco paunazzo, cavezzo uno di raso turchino; scattole dodici grande di confetti, otto panetti di zucaro, mazzo sei di canadelle, sachetti dodici di specie« - Lettere 38, 40-41'.

⁷³ »500 braccia di seta ... cavezzo uno di velluto carmesino (crveni baršun), cavezzo uno di rasorosasecco (ružičast saten), cavezzo uno di raso dorato (boja zlata)« - Lettere 37, 293.

⁷⁴ 1592. »munus gelatinae« - Cm 62, 75, 81, 87.

⁷⁵ 1592. »panetti di zuccheru« - Lettere 37, 293.

⁷⁶ 1592. »semi di melone« - Lettere 37, 293, - 38, 109'-104.

⁷⁷ 1593. »ciarbotani« - Cm 62, 138.

⁷⁸ »pinochiati« - Lettere 38, 85-88, 96'-98'.

⁷⁹ 1593. »sei scattole di cottognate in zucaro« - Lettere 38, 109'-114.

⁸⁰ 1593. »due cassette: uno con garofali et altra con gesmino« - Lettere 38, 109'-114.

⁸¹ Lettere 38, 109'-114.

⁸² »vin cotto« (1593), »vin terbiano«, »limoni di suco« - Lettere 38, 89-93, 96'-97, 100-101'.

⁸³ »dieci quinterne di carta«, »quattro pezzetti di cera«, »due altre quinterne di carta reale« - Lettere 38, 96'-97, 100-101'.

⁸⁴ To su bili velluti (baršuni) i sateni: naranciati (narančasti), giallo (žuti), bianco (bijeli), incarnato (boja mesa), chermesino, verde (zeleni); zatim sateni: berettini (siva, pepeljasta boja), bijeli i konačno 300 komada koralja - Lettere 37,257'-258, 263'-264.

⁸⁵ To su bili damasti: carmesino a fioretti (boja karmina), tane a fioretti (kestenjasta boja), melanzano a fioretti (boja modrog patlidžana); sateni: latescino (boja mlijeka), paunazo, verde, argentino (srebrnasta boja), carmesino, bianco; baršun: cialo, carmesino - Lettere 37, 356-358.

⁸⁶ Nova je narudžba sadržavala: saten: colore carmesino, colombino, verde, rosasecchio, bianco, latescino, rovano (mrka boja kao u konja dorata) - Lettere 38, 50-54'.

Paša nije bio uredan u isplaćivanju dugova. Redovito je potpisivao dužničke priznanice i potvrde (*tessere*), ali se kasnije ispostavilo da nisu bile valjane. Navodno, on ih nije potpisivao. Kad je 22. lipnja 1593. poginuo kod Siska, ostao je velik dug. Dubrovčani su nastojali utjerati novac 1593. i 1594. od njegove udovice u Carigradu.⁸⁷ Izgleda bez uspjeha. Službenom Dubrovniku Hasan-paša je ostao u dobroj uspomeni. Dubrovački puk, naprotiv, veselio se njegovu porazu i pogibiji. Vlada je zbog toga imala neprilika na Porti i kod novog bosanskog paše.⁸⁸

U Dodatku objavljujem, iz mnoštva diplomatskog materijala, dvije instrukcije ambasadoru Dubrovačke Republike kod Hasan-paše Predojevića da se vidi umješnost dubrovačke diplomacije i narav samog paše.

⁸⁷ Lettere 38. 189',217.

⁸⁸ Popović, n. dj. 366-369'.

DODATAK

1.

29. siječnja 1593. Uputa Orsatu Cerva, novom ambasadoru Dubrovačke Republike za prvu audijenciju kod Hasan-paše Predojevića.

Die 29 januarii 1593.

Il Rettore di Ragugia con suo consilio e di Pregati. Commessione a mi ser Orsatto di Cerva ambasciatore deputato al signor bassa di Bosna nostro diletto.

Dovete sapere, che questi di passati il detto signor bassa ci mando con un ciausso due comandamenti siggillatti in una borsa con una lettera scrivendoci, che dovessimo vedere, et ben intendere, li detti comandamenti, et che poi glieli rimandassimo col medesimo ciause nel istesso modo siggilati, et che per darli conto, et sodisfatione di quanto contenevano dovessimo mandarli uno ambasciatore per la qual causa voi sete stato da noi eletto ambasciatore seperando nella prudenza et sufficienza vostra solita, che di voi resteremo serviti come è il desiderio nostro.

Et acioche sapiate li contenuti di detti due comandamenti, vi habbiamo dato le copie di quelli, Et come vederete l'uno contiene una calunia, che ci è stata data al gran Signore. Non sapiamo da chi la quale e questa, che il Re di Spagna con altri potentati christiani faceva aparechio per l'impresa d'Inghilterra. et che medessimamente l'imperatore con l'aiuto del Papa, et di altri principi si metteva a ordine per daneggiare i luochi di detto gran Signore, et con l'alteza sua guereggiare, et che noi ci siamo uniti con tutti li detti Principi christiani, dando loro aiuto tanto contra la Regina d'Inghilterra quanto contra l'Altezza sua, la qua le haveva stretamente imposto al detto signor bassa. Che di tutto questo si certificasse et che gliene desse notitia con un arso, l'altro cochimo contiene che havendo l'istesso bassa l'anno passato dato informatione alla felice Porta, che quando noi mandiamo Ambasciatori in Constantinopoli, s'acompagnano con lui spioni, et altra simil gente. Et che nel camino fanno insolenze alli suditti di sua Altezza pigliando loro cavalli, et cose da mangiare senza pagamento. Et che per cio noi fussimo tenuti mandar li nostri ambasciatori à Zara, di dove poi davessero passar verso Constantinopoli con ciausci di esso signor bassa. Ha comandato sua Altezza che noi dovessimo per l'avenire inviare alla sua felice Porta li detti nostri Ambasciatori per via di Bosna purche questo suo ordinamento non fusse contra li patti del achchiama, et contra il dovere.

Oltre questi due comandamenti il detto signor bassa nella lettera, la quale ci scrive, ci ha ordinato, che venendo qualche ambasciatore nella cita nostra per pasar in Constantinopoli mandato o dal re di Spagna ò dalli signori Venetiani ò d'altri principi, subito ce lo dovessimo avisare nelli lasciassemo partire al loro viaggio senza suo ordine. Queste sono le cagioni per le quali voi sete destinato da noi ambasciatore à esso signor bassa et (sete destinato = precrtano) a sua richiesta. Vi comettiamo dunque che col nome di Dio, della gloriosa Vergine, et di santo Biagio nostro protetore, debiate inviarvi verso Bagna Luca dove risiede sua Signoria. Dove gionto che sarete, andarete alla sua presenza facendoli in nome nostro la debita riverenza, et le debite salutationi, et il dono infrascritto, pregandolo che questo dono si degni ricevere et godere con la medesima mente buona volontà con la quale da noi l'è stato mandato. Poi le direte, che chiamato da lei per risponder alle calunie, che contra di noi, dalli nostri nemici sono state date al gran Signore. Prima la rengriatiarete di questo suo bon animo, et della sua amorevole affetione, come di nostro singular amico et patrone, po li direte che essendo le dette calunie tutte false, et contro la verità.

La risposta sarà facile, et quel che voi haverete da risponder è questo, che noi non sapiamo, ne per quanto habbiamo potuto intender fin hora sia cosa vera, che il re di Spagna con altri principi christiani faccia alcun apparecchio di guerra contra la regina d'Inghilterra, et che non facendosi alcun apparecchio contra la detta Regina. Secondo noi intendiamo li nostri caluniatori con troppa sfaciatezza hanno havuto ardire di caluniarci. Et quando ben fusse vero come in effetto non è vero, come s'intende che si facesse apparecchio, noi non dovercimo essere caluniatì si perche essendo noi poverissimi trovandoci posti et situati in luoco sterile e molto misero, che per poter pagare al gran Signore il tributo, conviene alli nostri huomini andare per tutto il mondo, et con la industria loro cercar di guadagnar qual cosa. Si anche essendo noi amici et divoti di detta regina, trovandosi nel suo regno d'Inghilterra molti mercanti nostri, li quali hanno comertio nella cita nostra. Essi caluniatori non possono con alcun colore, ne con alcuna aparenza ragionevole caluniarci ne alle parole luoro si debba dar credito. Così medessimamente non si debbe dar credito alla calunia, che noi ci intendiamo con l'imperatore et col Papa, ò altri principi perche noi in si fatte loro attioni ò pensieri non habbiamo che fare ne sapiamo manco, che l'imperatore faccia apparecchio di guerra contra l'altezza del gran Signore essendo noi molto discosti dalli sua paesi nelli non si trova alcun suditto nostro, dal quale havessimo noi potuto intender qualche pensiero suo ò qualche motivo di guerra. Ma tutto questo piu facilmente potranno sempre intender et sapere quelli li qualli si trovano alli sua confini come l'istesso signor bassa, il bassa di Buda, et altri basse et sanghiachi. Et si come non è vero, che noi non habbiamo alcuna inteligenza con l'imperatore così non è manco verisimile da poterlo credere, essendo noto à tutto il mondo, et al istesso gran Signore, che noi siamo stati sempre nemici con li sua suditi, cio è scochi li quali continuamente hanno cercato di assalire li nostri vasselli, et in mare et in terra saccheggiandoli et depredandoli et ucidendoli, ne mai l'imperatore ha voluto reprimerli detti (u)scochi ne farli restituire le robbe et mercantie et denari tolti, à poveri nostri mercanti reputando noi per quelli che verriamente siamo, cioè fidelissimi et divotissimi servitori del gran Signore. Nella qual fidelità et divotione, si come dalla antichità, habbiamo sempre perseverato verso l'altezza sua et il suo gloriosissimo Imperio. Così siamo per perseverare et perpetuare in sempiterno, non ricognoscendo noi altri per nostri protettori, patroni et Signori, che il gran Signore, sole sotto la cui protezione et difesa vivendo noi fedelmente Li nostri nemici et quelli che ci sono poco amerevoli ci portano molto odio et cercano di meterci in disgratia di sua Altezza, nella cui benignità sperando noi ogni amore, favore et aiuto per l'Iddio gratia non habbiamo bisogno di nesuno altro in questo mondo. Questo vostro ragionamento esprimerete con ogni modestia, ma con gran efficaccia pregando il signor bassa che faccia l'arso a sua Altezza che sia conforme à queste vostre parole, et in quella altra miglior forma che parera a sua signoria. Et che di piu scriva una lettera di pugno suo a sua Altezza con la quale ci racomandi alla sua benignità nelli nostri bisogni del qual arso, et della quale lettera potendo voi aver le copie. Procurate d'haverle, accioche possiamo veder il contenuto et servirci di esse se bisognera.

Sopra il contenuto del altro cochiumo essendo a noi pregiudiziale, non direte pure una parola ma ben direte al signor bassa, che si come ci hi ricercati con la sua lettera, così noi esequiremo col avisarlo della venuta delli ambasciatori ò di Spagna ò di Ventia ò d'altri luoghi liquali volessero andar in Constantinopoli. Ma che noi non potremo vietarli, che non partono quando vorranno partire, perche si lamentarebano poi di noi all'arivo loro alla felice Porta.

Dicendovi il signor bassa che vole che noi mandiamo per l'avenire li nostri ambasciatori in Constantinopoli per via di Zara et di Bosna, risponderete à sua

signoria che in compagnia di detti nostri ambasciato ri non sono andati mai ne spioni ne altri huomeni di sospetto, ne che mai li nostri ambasciatori hanno per camino fatto alcuna insolenza alli suditti del gran Signore la cui Altezza se bene comanda che li nostri ambasciatori debbano nell'avenire passar per via di Zara et di Bosna se giungeno di meno nel cochiumo, che questo non sia contra li patti della achchiamia ò contra il dovere. Et a voler sua signoria che nostri ambasciatori duessero pur passare per via di Zara et di Bosna, questo sarebbe et contra la Achchiamia et contra il dovere perche l' Achchiamia dicendo che noi debiamo mandar ogni anno il tributo alla felice Porta senza specificare per quale strada questo vien rimesso in arbitrio nostro di mandare per quella strada, che a noi paresse piu breve et più sicura. Et havendo noi sempre mandato per la via di Cherezgovina non ci si debba introvar altro perche questo non sarebbe il dovere tanto piu che a voler mandar il tributo per la strada di Zara et di Bosna si a lungarebbe la strada con grossa spesa nostra. Et si ritarderebbe la consegnatione di quelle alla Porta, et si correrebbe pericolo de mala gente, et spetialmente delli (u)scocchi, havendoli à mandar per via di mare verso Zara, onde seguirebbe danno et a sua Altezza et à noi ultima ruina.

Se dal signor bassa ò da sali nazor fusse parlato sopra il sale, risponderete che perdendo noi cento per cento dalla vendita di quello siamo necessitati levar la mano totalmente. Et se ne habbiamo da perder non possiamo darlo a minor prezzo di aspri XXX il moggio perche a questo prezzo si vende ancora à Marcasca, à Castel Nuovo a Gabella et in altri luochi. Il qual prezzo non sarà giamai maggiore di quello degli anni passati correndo al presente il ducato zechino ad aspri 120 sendo prima corso ad aspri 60 nel pagamento del detto sale. Et dove prima habbiamo dato moggia quattro per ducato, hora diamo moggia ottu, et essendovi offerto il detto augumento fino ad aspri 30 il moggio ò qual cosa manco, il che destramente venderete d' intenderci darete aviso.

Sali nazor ci ha fatto sapere l'ultimi di settembre prossimo passato gli sono stati desviati alla gabella da casa sua due schiavi, cioè quelli che secondo dice gli sono stati donati dal signor bassa di Bosna. Et che li detti due schiavi sono capitati nel contado di Slano in Tocionich dando la colpa al casnaz di quel luoco et al conte di Stagno, che sono stati capitati in poter di esso casnazo et nel territorio di Stagno, noi per quanto habbiamo potuto intender li detti due schiavi sono stati sviati dalla casa di detto nazor d'uno suo huomo Turco, il quale sendo fugito ha dato ancor il campo à loro da poter fugire. Et se il detto huomo dice che sono capitati in Tocionich, non puo con questo modo discolpar se stesso et incolpar altri nulla di meno noi habbiamo per tutto il territorio nostro fatto far publiche cride che potendosi trovar li detti schiavi fussero presi perche potessimo consignarli al detto nazor ma non si sono potuti trovar mai. Doveva il nazor guardargli et tenerli ben custodito non cercando altro li schiavi che la fuga per salvarsi. Li questi essendoli fugiti et essendo vero come egli pretende di questo noi non possiamo essere incolpati perche noi non siamo tenuti haver cura di schiavi di nesuno, non essendo a questo obligati per nesuna legge. Siche querellandosi di questo fatto il detto nazor con voi ò col signor bassa, risponderete con forma a questa instrutione et in ogni altro modo che saperete.

Il signor bassa sopradetto ci ha ordinato alquanti cavezzi di seta che per li sua denari, li facciamo venire da Venetia. Et havendoli noi commessi habbiamo havuto aviso non prima che l' altro hieri, perche da tre mesi in qua tutta via sono stati tempi contrarii fortunevoli con piogge continue, che si andavano mettendo à ordine, et che buona parte ora stata caricata sopra certi vasselli. Li questi come saranno arivati, subito li invieremo a sua signoria, pero tutto questo le riferirete al vostro arivo.

Jacomo di Luccari venditore del sale a Narente ci ha scritto che da quel luogo si potrebbe cavar buona quantità di formenti con licenza del signor bassa di Bosna. Però lo pregarete che voglia scriver al cadì et al capitano di detto luogo che ci lasciono esstrare tutti quelli formenti et altre biade che no veremo pro servitio nostro senza alcun impedimento mandandoci la sua lettera quanto prima.

*Il dono che haverete da fare al detto signor bassa è questo, cio è: cavezzi uno di panno scarlato di cento
cavezzi uno di panno pavonazo di cento
cavezzi due di raso carmesino
cavezzi uno di damasco bianco
cavezzo uno di raso tane
cavezzo uno di damasco paunazzo
cavezzo uno di raso turchino
scatole dodeci grande di confetti
sei panetti di zuccaro
mazza sei di candelle
sachetti dodeci di spetie.
Al chiecaia del detto signor bassa:
cavezzo uno di raso turchino
Al Dugali nostro amico:
cavezzo uno di raso tane.*

Oltre le sudette confetioni vi habbiamo dato di piu scatolle dodeci grande di confetti, dieci melone, dieci piciole, quattro panetti di zuccaro et sei sachetti di spetie per spartire nella corte del sudetto signor bassa come giudicarete debba essere meglio.

Lettere e Commisioni di Levante, 38, 34-42

2.

22. veljače 1593. Uputa ambasadoru Orsatu Cerva nakon njegova izvještaja o nastupnoj audijenciji kod Hasan Paše Predojevića.

Adi 22. di febraio 1593.

Per Bagna Luca a ser Orsatto di Cerva ambasciatore appreso il signor bassa di Bosna.

Il Rettore di Ragusa col suo Consilio et di Pregati.

Hoggi habbiamo ricevuto le vostre lettere di XI del corrente con quali ci havete dato ragguaglio, che essendo voi stato alla presenza del signor bassa all'arivo vostro costi, et che havendoli esposto tutto il negocio per il quale da noi sete stato mandato conforme la commessione che data vi habbiamo. Il tutto gli è stato accetto, et con sua satisfatione anziche digià sua Signoria illustrissima haveva risposto alla felice Porta come da voi era stata informata per giustificatione dall'inocenza nostra. Però essendo il tutto passato bene, non occorre, che piu sopra di cio vi diciamo altro salvo che potendo voi destramente haver la copia dell'arso, che sua signoria ha mandato alla Porta a favor nostro. Ci sarebbe caro per poter vedere in che tenore quello e stato fatto, e mettete diligenza di poterlo havere authentico per potercene scrivere alla felice Porta.

Quanto al negotio del sale, habbiamo veduto qualche havete deto, et che sua signoria di tutto e restata capacissima havendo terminato chiamarvi al Divano perche diate l'istesso raguaglio a fine. Che questo negotio sia rassetato, dandoci voi la speranza, che l'augumento del prezzo del sale facilmente sarebbe ridotto al dopio. Di che ce ne dareste aviso con corriere a posta lo quale spedireste di corte però noi sopra cio per hora non vi daremo altra commessione volendo prima havere le vostre lettere per intender la resolutione del Divano et del signor bassa. La qual resolutione, come ci sara venuta, noi vi daremo ordine sufficiente quel che haverete da fare sopra il fatto delli dua schiati di cenglielli, ci è stato oltra modo caro. Che il signor bassa sia restato a pagato della ragione, si che essendo vi piu parlato di questo, risponderete nel medesimo modo come sete stato instruto da noi et come havete ragguagliato sua signoria. Poi che ancor da lei cosi sete stato avertito sara bene che vi mandiate una lettera di sua signoria per quei ministri di Narente accioche possiamo estrarre delle biave per uso della cita nostra, si che ve la farete dare in miglior modo che vi parera. Et quanto alla lettera che sua signoria vorebbe darvi per il signor sangiacho di Chertzegovina à fine che debba levar il jasacco, la pregarete che tal lettera non voglia dar à voi, ma che volendoli scriver qual cosa in questa materia, li scriva fingendo di non haver da voi ne da voi istesso altro di questo iasacco, ma si bene da altri, li quali vengono costi da Chertzegovina, dolendosi che non hanno a chi vender le vetovaglie per poter haver danari per suplire alli bisogni luoro.

In luoco di Gasparo chirurgico mandiamo Michele Squadro molto sufficiente, per non poter venire Gasparo havendo egli cura di molti amalati et ci piace molto, che il signor bassa sia cosi disposto a non voler che venga lui, poiche non habbiamo altro chirurgico.

Quanto alli drappi di seta, li quali sua signoria ci haveva commesso sono fin hora venute da Venezia due cassette con otto pezze di rasi, le quali vi mandiamo ben amagliate et conditionate con sudetto Michele Squadro et in compagnia del ciausso, il quale era venuto per acompagnare Gasparo. Li quali otto pezze di rasi sono di braccia 770 e montano in tutto tallari 1468 et aspri 29, come vederete per la fatura. Et il conto incluso in questa al luoro, salvo arivo, le consignarete a sua signoria facendovi da lei pagare li detti tallari 1468, aspri 29, et piu tallari 986 li quali ci e restato dare delli drappi, li quali le mandammo con Nicolo Drascovich del mese di settembre proximo passato, et anche tallari 85 delli drappi di conto vecchio, li quali tallari 85 haveva sua signoria pagati al detto Nicolo in maggior somma, ma essendosi trovati falsi glieli ha restituiti. Et tanto li detti tallari 986 quanto questi altri tallari 85, si contengono in una theschera di sua signoria la quale vi mandiamo con questa, dicendovi che facendovi sua signoria qualche difficulta di farvi l'intiero pagamento di tutti li detti danari, la preghiate che non voglia mancarvi, havendo noi bisogno hora mandar il tributo alla felice Porta. Et quando non poteste haver l'intiero pagamento di tutti li sudetti tallari 2539 et aspri 29, usate il modo di havere quanto piu potrete facendovi far da sua signoria la theschera in buona forma per il resto. E perche da Venetia hanno da venire ancora tre pezze di raso per compimento di pezze undeci, che da sua signoria ci sono state commesse, però le direte che come ancora queste altre tre pezze ci saranno venute, le saranno da noi mandate.

Li tallari venti, li quali dite haver spesi nella corte del signor bassa, vi aroviamo et parimente li cavezzi due li quali dite donati al signor Achmat Celebi Dugalia, uno come al nostro amico, et altro come al chiecaia del detto signor bassa. Et quel che ci scrivete sopra il donare il murcurdur et il casnadar bassi del signor bassa, et il capiaga della Soltana sua moglie, questa cosa essendo straordinaria, non voriamo che passase in cativo uso, perche ancora

nell'avenire simil persone vorebbero esser donate quando ci occorresse mandar ambasciatore. Nondimeno vi mandiamo tre cavezzi in un fangotto per poterli loro donare in tempo di bisogno et quando da noi haverete havuto ordine. Sopra cio tenendoli fin altro nostro aviso senza lasciarvi intender ad alcuno che da noi vi sono stati mandati.

Torniamo à dirvi, che usiate ogni diligenza di farvi pagare dal sudetto signor bassa li sudetti denari dicendoli che hora siamo molto necessitati, perche altrimenti non possiamo mandar il tributo.

Sali nazor, al quale sono fugiti li sue due schiavi, ha ritenuto con forza due nostri homini di Primorie in luoco di essi due schiavi, però farete istanza appresso il signor bassa, che il detto sali nazor quanto prima debba liberarli e rimandarli alle case luoro. Nonessendo cosa ragionevole che egli per la fuga di sua schiavi, possa usar forza alli nostri huomini et tenerli per sua schiavi.

Se voi pagarete qualche cosa per la vittura de sudetti drappi che mandiamo al signor bassa, vella farete far buona ponendo tanto piu nel conto, cioè nella somma del costo da essi e state sano.

Fatura et costo di pezze otto de rasi diversi poste in due cassette involte in schiavinotti fornite per conto dell' illustrissimo signor bassa di Bosna.

In cassetta di numero 1.

<i>pezza una di raso carmesino</i>	<i>tallari</i>	<i>100</i>
<i>pezza una di raso colombino</i>	<i>tallari</i>	<i>84, 1/4</i>
<i>pezza una di raso verde</i>	<i>tallari</i>	<i>98, 1/4</i>
<i>pezza una di raso rosaseccha</i>	<i>tallari</i>	<i>96</i>

In cassetta di numero 2.

<i>pezza una di raso bianco</i>	<i>tallari</i>	<i>104</i>
<i>pezza una di raso latescino</i>	<i>tallari</i>	<i>90 3/4</i>
<i>pezza una di raso rovano</i>	<i>tallari</i>	<i>85 1/2</i>
<i>pezza una di raso lemoncino</i>	<i>tallari</i>	<i>111 1/2</i>
<i>Somma in tutto</i>	<i>tallari</i>	<i>770 1/4</i>

Li sopra detti rasi costano condotti qui con tutte le spese tallari mille quattro cento sessanta otto et aspri venti nove, et tanti ve farete pagare.

Lettere e Commissioni di Levante, 38, 51-54

Z u s a m m e n f a s s u n g **DUBROVNIK UND HASAN-PASCHA PREDOJEVIĆ**

Aufgrund von Archivmaterial erörtert der Autor die Beziehungen von Dubrovnik zu Hasan-Pascha Predojević, bosnischem Beglerbeg.

Da die bosnischen Paschas viele Fragen und Konflikte lösten, die mit türkischen Grenzbeamten bei Dubrovnik entstanden, waren die Dubrovniker bemüht, freundschaftliche Beziehungen mit dem Pascha zu unterhalten. Aus den bewahrten Anweisungen und Berichten der Dubrovniker Botschafter beim bosnischen Pascha 1591-1593 ist die Sorge der Dubrovniker ersichtlich, die territoriale Integrität der Republik bzw. die Handelsfreiheit zu erhalten.

UDK 949.75

ISSN 0353-295X

FILOZOFSKI FAKULTET SVEUČILIŠTA U ZAGREBU
ZAVOD ZA HRVATSKU POVIJEST
INSTITUTE OF CROATIAN HISTORY
INSTITUT FÜR KROATISCHE GESCHICHTE

R A D O V I

27

U SPOMEN
JOSIPU LUČIĆU



UDK 949.75

ISSN 0353-295X

FILOZOFSKI FAKULTET SVEUČILIŠTA U ZAGREBU
ZAVOD ZA HRVATSKU POVIJEST
INSTITUTE OF CROATIAN HISTORY
INSTITUT FÜR KROATISCHE GESCHICHTE

R A D O V I

27

Z A G R E B

1994.

FILOZOFSKI FAKULTET SVEUČILIŠTA U ZAGREBU

Izdavač: ZAVOD ZA HRVATSKU POVIJEST

UREDNIČKI KOLEGIJ:

Ivo GOLDSTEIN, Dragutin PAVLIČEVIĆ, Mario STRECHA

IZVRŠNI UREDNIK:

Mario STRECHA

PRIPREMA ZA TISAK:

Hrvoje STANČIĆ

Adresa uredništva: Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu
Zagreb, Krčka ul. 1

Časopis izlazi jednom godišnje.

Izdavanje časopisa sufinancira Ministarstvo znanosti i tehnologije.

Rješenjem Republičkog komiteta za prosvjetu, kulturu fizičku i tehničku kulturu R Hrvatske br. 6859/1 od 5. X. 1982. časopis »Radovi« oslobođen je plaćanja poreza na promet proizvoda.

Časopis je registriran u Republičkom komitetu za informacije R Hrvatske pod br. UP-547/2-84-1984.